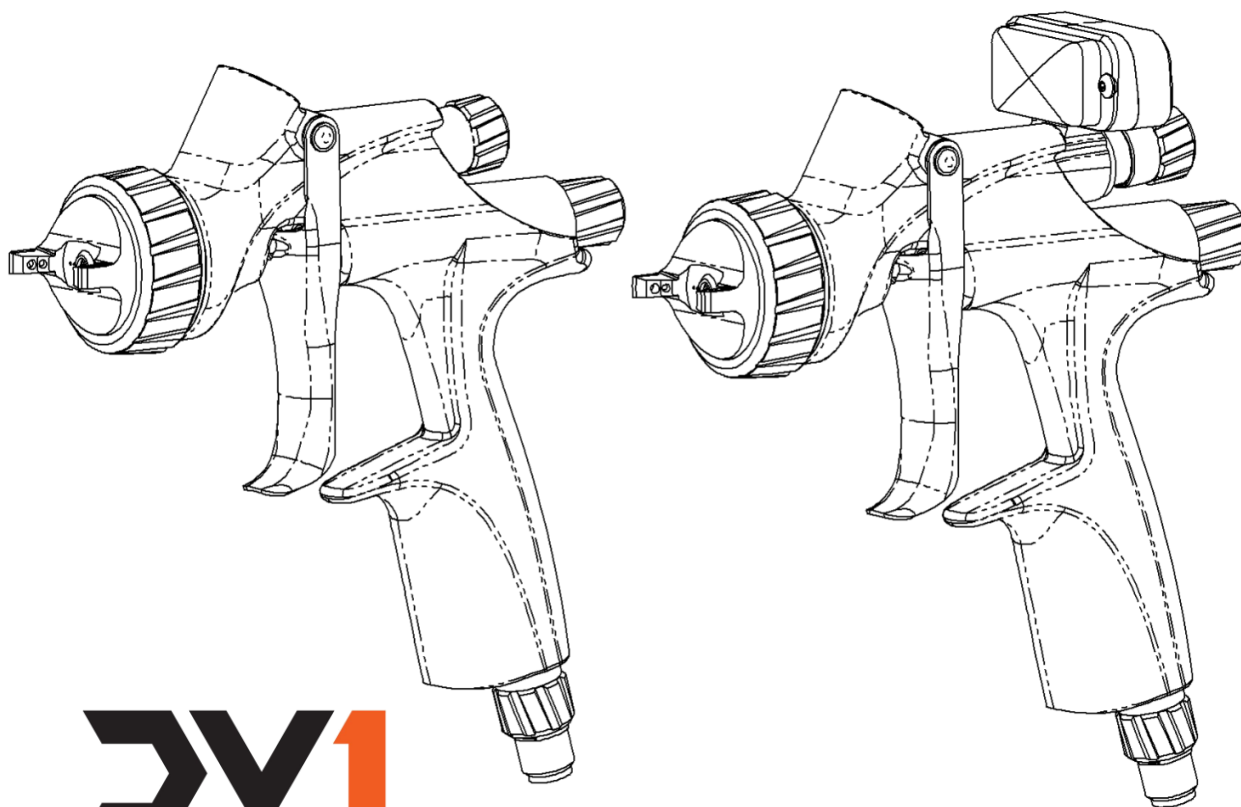


DEVILBISS
AUTOMOTIVE REFINISHING

DV1 CLEARCOAT

Pistolet Natryskowy z Zasilaniem Grawitacyjnym

CE  II 2 G X



DV1
CLEARCOAT

WAŻNE! NIE NISZCZYĆ

Klient jest odpowiedzialny za to, aby wszyscy operatorzy i personel serwisowy przeczytali i zrozumieli niniejszą instrukcję.

Prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielem Carlisle Fluid Technologies w sprawie dodatkowych kopii niniejszej instrukcji.

**PRZED ROZPOCZĘCIEM EKSPLOATACJI TEGO PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ
WSZYSTKIE INSTRUKCJE.**

OPIS FUNKCJONALNY

Pistolet natryskowy DV1 to profesjonalny pistolet zaprojektowany zgodnie z przepisami obowiązującymi na całym świecie.

SPECYFIKACJE

CIŚNIENIA POWIETRZA NA WLOCIE	
P1 = Maks. statyczne ciśnienie wlotowe powietrza	12 bar [175 psi]
Ciśnienie powietrza na wlocie pistoletu przy naciśniętym języku spustowym	Patrz Tabela 1 Strona 8
Poziom Drgań:	<2.5 m/s ²
Poziom Mocy Akustycznej:	Dostępne Na Życzenie
Poziom Ciśnienia Akustycznego:	Dostępne Na Życzenie

ŚRODOWISKOWE	
Maks. Robocza Temperatura Otoczenia	40°C Nominalnie

MATERIAŁY KONSTRUKCYJNE	
Materiał Korpusu Pistoletu	Aluminium anodowane
Końcówka i iglica cieczy oraz kołek gwintowany języka spustowego	Stal Nierdzewna
Materiał Motylka	Mosiądz Powlekany Bezprądowo Niklem
Pierścień Ustalający Motylka, Głowica Natryskowa, Pokrętła Regulacyjne, Klatka Zaworu Powietrza, Tuleja	Aluminium anodowane
Sprężyny, pierścienie zaciskowe, wkręty	Stal Nierdzewna
Uszczelki i o-Ringi	Odporne Na Rozcieńczalniki
Język spustowy	Stal Chromowana
Korpusy Zaworów, Obudowa Tylna, Nakrętka Dławicowa, Nakrętka Tulejowa	Mosiądz Chromowany
Trzpień Zaworu Powietrza	Mosiądz Powlekany Bezprądowo Niklem

POŁĄCZENIA	
P1 = Rozmiar Wlotu Powietrza	1/4" Uniwersalne
P2 = Wielkość Przyłącza Cieczy	3/8" BSP

CIĘŻAR	
PISTOLET	470g [16.6 oz]

WYMIARY	
D x W x S mm [cale]	161 x 177 x 44 [6.3 x 7.0 x 1.7 in]

Opis produktu / Przedmiot deklaracji:	DV1
Ten produkt jest przeznaczony do stosowania wraz z:	Materiały wodne i rozpuszczalniki
Przystosowany do użytku w strefie zagrożenia:	Strefa 1 / Strefa 2
Poziom zabezpieczenia:	II 2 G X/Ex h II Gb X
Dane i rola jednostki notyfikowanej:	Element Materials Technology (0891) Wniesienie dokumentacji technicznej
Niniejsza deklaracja zgodności/włączenia jest wystawiona na wyłączną odpowiedzialność producenta:	Carlisle Fluid Technologies UK Ltd, Ringwood Road, Bournemouth, BH11 9LH. UK

Deklaracja zgodności UE:



Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z odpowiednim unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym:

Dyrektywa ATEX 2014/34/WE

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

poprzez zgodność z następującymi dokumentami statutowymi i normami zharmonizowanymi:

EN 1127-1:2011 Atmosfery wybuchowe – Zapobieganie wybuchowi – Podstawowe pojęcia

BS EN 1953:2013 Urządzenia do rozpylania i natryskiwania materiałów powłokowych –

Wymagania bezpieczeństwa

EN ISO 12100:2010 Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania

2016 Explosive Atmospheres- Część 36 : Urządzenia nieelektryczne w przestrzeniach zagrożonych wybuchem , podstawowych metod i wymagań 80079-36 EN ISO .

2016 Explosive Atmospheres- Część 37 : Urządzenia nieelektryczne w przestrzeniach zagrożonych wybuchem - ochrona metodami "c" , "b" i " k" 80079-37 EN ISO .

Pod warunkiem że spełnione zostały wszelkie warunki bezpiecznego użytkowania/instalacji podane w dokumentacji produktu i został on zainstalowany zgodnie z wszelkimi stosownymi obowiązującymi lokalnie kodeksami postępowania.

Podpis w imieniu Carlisle Fluid Technologies
UK Ltd:

D Smith
1/8/18

Dyrektor sprzedaży (EMEA)

⚠ OSTRZEŻENIE	⚠ UWAGA	WSKAZÓWKA
Zagrożenia lub niebezpieczne praktyki mogące spowodować poważne obrażenia, śmierć lub poważne uszkodzenie mienia.	Zagrożenia lub niebezpieczne praktyki, które mogą spowodować mniej poważne obrażenia, uszkodzenia produktu lub mienia.	Ważne informacje dotyczące montażu, eksploatacji lub konserwacji.
⚠ OSTRZEŻENIE		

Ważne informacje dotyczące instalacji, obsługi lub serwisowania.



ROZPUSZCZALNIKI I MATERIAŁY POWŁOKOWE. Mogą być w wysokim stopniu palne lub łatwopalne podczas rozpylania. Należy przeczytać następujące ostrzeżenia przed użyciem tego urządzenia.



URZĄDZENIE NALEŻY CODZIENNIE KONTROLOWAĆ. Codziennie przeprowadzać inspekcję urządzenia pod kątem zużytych lub uszkodzonych części. Nie obsługiwać urządzenia w przypadku niepewności co do jego stanu.



PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ. Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji w niniejszej instrukcji obsługi. W zakresie wentylacji, ochrony przeciwpożarowej, eksploatacji i utrzymywania w porządku miejsca pracy użytkownik musi postępować zgodnie z przepisami lokalnymi i państwowymi oraz wymaganiami towarzystwa ubezpieczeniowego.



ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z NADUŻYCIEM URZĄDZENIA. Nieprawidłowe użycie urządzenia może spowodować rozerwanie, nieprawidłowe działanie lub niespodziewane uruchomienie urządzenia i tym samym spowodować poważne obrażenia.



ZAGROŻENIE POŻAREM I WYBUCHEM. Nigdy nie używać 1,1,1-tróchloroetanu, chlorku metylenu, innych halogenowanych rozpuszczalników węglowodorowych lub cieczy zawierających takie rozpuszczalniki w urządzeniach zwilżanych aluminium. Takie użycie może spowodować poważną reakcję chemiczną, z możliwością wybuchu. Należy zasięgnąć konsultacji swoich dostawców płynów w celu upewnienia się, że są one kompatybilne z częściami aluminiowymi.



RĘKAWICE. Podczas natryskiwania lub w trakcie czyszczenia urządzenia należy zawsze nosić rękawice.



NALEŻY STOSOWAĆ OKULARY OCHRONNE. Brak okularów ochronnych z osłonami bocznymi może spowodować poważne obrażenia oczu lub ślepotę.



ŁADUNEK STATYCZNY. Ciecz może spowodować powstanie ładunku statycznego, który musi zostać rozproszony poprzez odpowiednie uziemienie sprzętu, przedmiotów podlegających natryskowi i wszelkich pozostałych obiektów przewodzących w obszarze stosowania. Niewłaściwe uziemienie lub iskry mogą spowodować stan zagrożenia i wybuch pożaru, eksplozję lub wstrząs elektryczny i inne poważne obrażenia.



NOSIĆ RESPIRATOR. Zaleca się stosowanie sprzętu ochrony dróg oddechowych przez cały czas trwania pracy. Rodzaj stosowanego sprzętu musi być odpowiednio dobrany do natrykiwanego materiału.



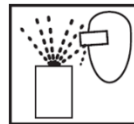
OPARY TOKSYCZNE. Niektóre materiały podczas rozpylania mogą być trujące, powodować podrażnienia lub być w inny sposób szkodliwymi dla zdrowia. Przed przystąpieniem do natryskiwania należy zawsze przeczytać wszystkie etykiety i karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz stosować się do wszystkich zaleceń związanych z materiałem. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze swoim dostawcą materiału.



W ŻADNYCH OKOLICZNOŚCIACH NIE WOLNO MODYFIKOWAĆ URZĄDZENIA. Nie modyfikować urządzenia, jeżeli producent nie wyrazi na to pisemnej zgody.



LOCK OUT / TAG-OUT. Procedura Niespełnienie obowiązku wyłączenia energii, odłączenia, zablokowania i oznaczenia wszystkich źródeł energii przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



ZAGROŻENIE WYRZUTEM. Możliwość odniesienia obrażeń podczas odpowietrzania cieczy lub gazów, które zostaną uwolnione pod ciśnieniem lub przez latające elementy.



POZIOMY HAŁASU. Wazony poziom dźwięku A pompowania i sprzętu natryskowego może przekraczać 85 dB(A), w zależności od ustawień. Rzeczywiste dane dotyczące poziomu hałasu są dostępne na życzenie. Zaleca się, aby podczas użytkowania urządzenia stale stosować ochronniki słuchu.



PROCEDURA ZWALNIANIA CIŚNIENIA. Należy zawsze przestrzegać procedury zwalniania ciśnienia podanej w instrukcji obsługi urządzenia.



NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z MIEJSCEM I SPOSOBEM WYŁĄCZANIA URZĄDZENIA W SYTUACJI AWARYJNEJ.



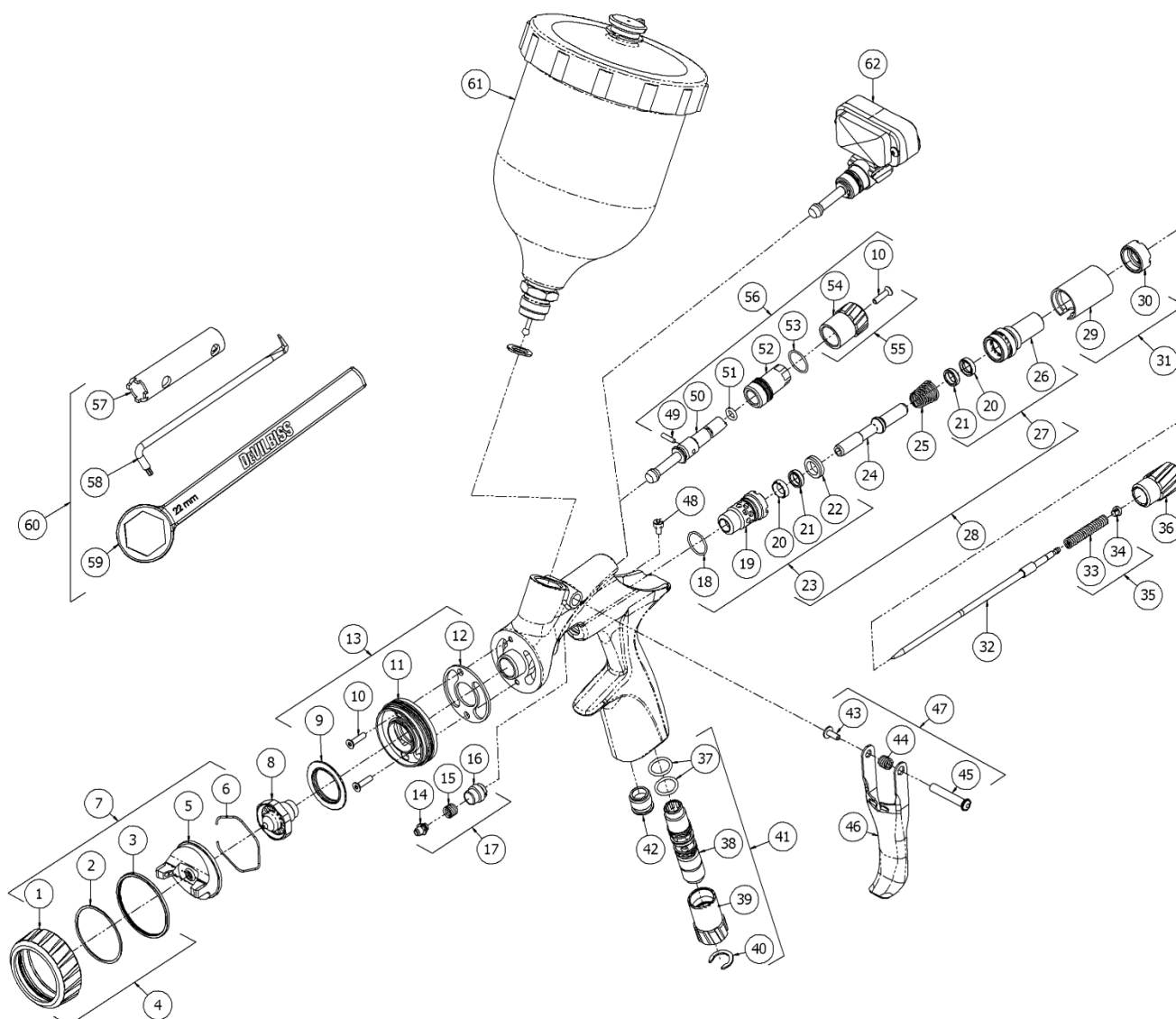
UWAGI DOTYCZĄCE WYSOKIEGO CIŚNIENIA. Wysokie ciśnienie może spowodować poważne obrażenia. Przed podjęciem czynności serwisowych należy rozładować całość ciśnienia. Rozpylenie z pistoletu, wycieki z węża lub pęknięte elementy mogą spowodować wstrzyknięcie cieczy do ciała i wywołać bardzo poważne obrażenia.



SZKOLENIE OPERATORA. Wszystkie osoby muszą przejść szkolenie przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia do natryskiwania.

PRACODAWCA JEST ODPOWIEDZIALNY ZA PRZEKAZANIE TEJ INFORMACJI OPERATOROWI URZĄDZENIA.

WIDOK ROZSTRZELONY



SPIS CZĘŚCI

Poz.	Nr CZĘŚCI	OPIS	ILOŚĆ
1	-	PIERŚCIEŃ USTALAJĄCY	1
2	-	PIERŚCIEŃ ŚLIZGOWY	1
3	-	USZCZELNIENIE PIERŚCIENIA USTALAJĄCEGO	1
4	704425	PODZESPÓŁ PIERŚCIENIA USTALAJĄCEGO	1
5	-	MOTYLEK	1
6	191972	ZACISK SPRĘŻYNOWY (ZESTAW 10-ELEMENTOWY)	1
7	PATRZ TABELA 1	MOTYLEK I PIERŚCIEŃ USTALAJĄCY	1
8	PATRZ TABELA 3	KOŃCÓWKA CIECZY	1

SPIS CZĘŚCI (C.D.)

Poz.	Nr CZĘŚCI	OPIS	ILOŚĆ
9	704402	PŁYTA ODCHYLAJĄCA	1
10 +	704403	ŚRUBA (ZESTAW 3 SZT.)	3
11	-	GŁOWICA ROZPYLAJĄCA	1
12 +	704401	USZCZELKA (ZESTAW 2 SZT.)	1
13	704436	ZESTAW GŁOWICY ROZPYLAJĄCEJ	1
14	-	USZCZELNIENIE IGLICY	1
15	-	SPRĘŻYNA DŁAWIKOWA	1
16	-	NAKRĘTKA DŁAWIKOWA	1
17 +	702731	ZESTAW DŁAWIKA, SPRĘŻYNY I NAKRĘTKI DŁAWIKOWEJ	1
18	-	O-RING	1
19	-	KLATKA ZAWORU POWIETRZA	1
20	-	USZCZELKA	2
21 *	-	PROWADNICA USZCZELNIENIA	2
22 *	-	GNIAZDO ZAWORU	1
23 #	704422	ZESPÓŁ PRZEDNIEJ KLATKI	1
24	-	TRZPIEŃ ZAWORU POWIETRZA	1
25 #	-	SPRĘŻYNA ZAWORU POWIETRZA	1
26	-	OBUDOWA USZCZELNIENIA TYLNEGO	1
27	704423	ZESPÓŁ USZCZELNIENIA TYLNEGO	1
28 +	704424	ZESPÓŁ ZAWORU POWIETRZA	1
29	-	TULEJA IDENTYFIKACYJNA	1
30	-	NAKRĘTKA TULEI	1
31	704437	ZESTAW TULEI	1
32	PATRZ TABELA 3	IGLICA CIECZOWA	1
33	-	SPRĘŻYNA IGLICY	1
34	-	WKŁADKA OPOROWA SPRĘŻYNY	1
35 #+	704405	ZESTAW SPRĘŻYNY IGLICY	1
36	704404	POKRĘTŁO REGULACJI ILOŚCI CIECZY	1
37	-	O-RING	2
38	-	KORPUS ZAWORU PRZEPLYWU	1
39	-	POKRĘTŁO ZAWORU REGULATORA PRZEPLYWU	1
40	-	PIERŚCIEŃ SPRĘŻYSTY	1
41	704417	ZAWÓR REGULATORA PRZEPLYWU	1
42	-	KOREK	1
43	-	WKRĘT JĘZYKA SPUSTOWEGO	1
44	-	SPRĘŻYNA	1
45	-	KOLEK GWINTOWANY JĘZYKA SPUSTOWEGO	1
46	-	JĘZYK SPUSTOWY	1

SPIS CZĘŚCI (C.D.)

Poz.	Nr CZĘŚCI	OPIS	IL.
47	704406	ZESTAW JĘZYKA SPUSTOWEGO Z KOŁKIEM, SPRĘŻYNĄ I ŚRUBĄ	1
48	-	ŚRUBA	1
49 #+	-	PRZETOCZKA ZAWORU REGULATORA SZEROKOŚCI NATRYSKU	1
50	-	TRZPIEŃ ZAWORU REGULATORA SZEROKOŚCI NATRYSKU	1
51 #+	-	O-RING	1
52	-	KORPUS ZAWORU	1
53 #+	-	O-RING	1
54	-	POKRĘTŁO REGULATORA SZEROKOŚCI NATRYSKU	1
55	704419	ZESTAW POKRĘTŁA REGULATORA SZEROKOŚCI NATRYSKU (Nie Jest Przeznaczony Do Użytku Z Manometrem Cyfrowym)	1
56	704418	ZESPÓŁ ZAWORU REGULATORA SZEROKOŚCI NATRYSKU	1
57	-	NARZĘDZIE DO REGULACJI ZAWORU	1
58	-	WKRĘTAK TORX	1
59	-	KLUCZ DO KOŃCÓWKI	1
60	704429	ZESTAW NARZĘDZI	1

* NIE PODLEGA WYMIANIE

KUBKI I MANOMETRY

61	GFC-501	KUBEK GRAWITACYJNY TWORZYWO	
	702576	KUBEK GRAWITACYJNY ALUMINIUM	
62	704426	Z DOPUSZCZENIEM ATEX (UE)	MANOMETR CYFROWY
	704427	Z DOPUSZCZENIEM FM (USA, KANADA)	

CZĘŚCI SERWISOWE

704430	MNIEJSZY ZESTAW SERWISOWY	ZAWIERA POZYCJE OZNACZONE #
704431	WIĘKSZY ZESTAW SERWISOWY	ZAWIERA POZYCJE OZNACZONE +

**OSTRZEŻENIE**

Pistolet natryskowy musi być uziemiony w celu odprowadzania wszelkich ładunków elektrostatycznych, które mogą powstawać w wyniku przepływu cieczy lub powietrza. Można to uzyskać przez odpowiedni montaż pistoletu natryskowego lub zastosowanie przewodzących węży cieczowych albo powietrznych. Należy sprawdzić przewód elektryczny łączący pistolet natryskowy z uziemieniem, przy czym wymaga się oporu mniejszego niż 10^6 omów.

DV1

PRZEWODNIK WYBORU CZĘŚCI

TABELA 1

DV1 PORADNIK DOTYCZĄCY PRACY MOTYLKA

Numer Części	Motylek i Typ		Zalecane Ciśnienie Wlotowe Powietrza (mierzone po całkowitym naciśnięciu spustu)		Zużycie Powietrza	Typowy Rozmiar Wachlarza**
			Na Uchwycie Pistoletu	Na Manometrze Cyfrowym		
704434	DV1-C1 PLUS	HVLP	2.0 bar [29 psi]	1.5 bar [22 psi]	285 L/min [10.0 scfm]	325 mm [12.8 in]
704435	DV1-C2 PLUS	HVLP	2.0 bar [29 psi]	1.5 bar [22 psi]	320 L/min [11.3 scfm]	310 mm [12.2 in]

** Rozmiar wachlarza @ odległość 200 mm [8"].

TABELA 2

DV1 ZESTAWY POMIAROWE MOTYLKÓW POWIETRZA

Numer Części	Motylek i Typ		Zalecane Ciśnienie Wlotowe Powietrza (mierzone po całkowitym naciśnięciu spustu)		Ciśnienie Atomizacji
			Na Uchwycie Pistoletu	Na Manometrze Cyfrowym	
704438	DV1-C1 PLUS	HVLP	2.0 bar [29 psi]	1.5 bar [22 psi]	0.689 bar [10 psi]
704439	DV1-C2 PLUS	HVLP	2.0 bar [29 psi]	1.5 bar [22 psi]	0.689 bar [10 psi]

TABELA 3

DV1 KOŃCÓWKI DO CIECZY I IGLICE

Końcówka Cieczy			Igllica	
Numer Części	Rozmiar Końcówki Cieczy	Oznaczenie	Numer Części	Oznaczenie
704440	1.0	DV1-1.0 C	704416	DV1-300
704441	1.1	DV1-1.1 C		
704442	1.2	DV1-1.2 C		
704443	1.3	DV1-1.3 C		
704444	1.4	DV1-1.4 C		

**UWAGA**

WAŻNE: Ten pistolet natryskowy nadaje się do nanoszenia zarówno powłok na bazie wody, jak i powłok na bazie rozpuszczalników.

- Pistolet nie jest przeznaczony do stosowania z materiałami o właściwościach silnie korozyjnych i/lub ściernych.
- W celu niedopuszczenia do przedwczesnego zużycia części DeVilbiss zaleca mycie pistoletu w roztworze myjącym o odczynie obojętnym (pH 6 do 8).
- Pistolet nie jest przystosowany do czyszczenia w myjce ultradźwiękowej.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do odpowiedniości stosowania pistoletu z konkretnym materiałem należy zasięgnąć opinii właściwego dystrybutora produktów firmy DeVilbiss lub skontaktować się bezpośrednio z firmą DeVilbiss.

SEKWENCJA URUCHOMIENIA

1. Podłączyć pistolet do źródła czystego sprężonego powietrza pozbawionego wilgoci i oleju, stosując w tym celu wąż przewodzący o średnicy wewnętrznej wynoszącej co najmniej 8 mm.
2. Zmieszać materiał powłokowy zgodnie z instrukcją producenta i precedzić
3. Przekręcić pokrętkę regulacji ilości cieczy (36) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zapobiec przesunięciu się iglicy.
4. Przekręcić pokrętkę zaworu regulatora szerokości natrysku (54) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w położenie maksymalnego otwarcia.
5. W razie potrzeby wyregulować ciśnienie wlotowe powietrza.
6. Przekręcić pokrętkę regulacji ilości cieczy przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aż do pokazania się pierwszego zwoju gwintu.
7. Wykonać natrysk próbny. Jeżeli wykończenie jest zbyt suche (suche drobiny farby na powierzchni powłoki), zmniejszyć przepływ powietrza, ograniczając ciśnienie wlotowe.
8. Jeżeli wykończenie jest zbyt mokre, zmniejszyć przepływ cieczy, przekręcając pokrętkę regulacji ilości cieczy (36) zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Jeżeli atomizacja jest zbyt gruba, zwiększyć ciśnienie na przyłączy powietrza. Jeżeli jest zbyt drobna, zmniejszyć ciśnienie na przyłączy powietrza.
9. Rozmiar nanoszonego pasa można zmniejszyć, przekręcając pokrętkę zaworu regulatora szerokości natrysku (54) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
10. Trzymać pistolet prostopadle do natryskiwanej powierzchni. Ustawienie pistoletu pod innym kątem lub jego pochylenie może spowodować nierównomierne nałożenie powłoki.
11. Zalecana odległość od natryskiwanej powierzchni wynosi 150–200 mm.[6-8"]
12. W pierwszej kolejności nanosić materiał powłokowy na krawędzie. Przykrywać każdy poprzednio pokryty pas na szerokości co najmniej 75%. Przesuwać pistolet ze stałą prędkością.
13. Jeżeli pistolet nie jest używany, należy wyłączyć zasilanie powietrzem i uwolnić ciśnienie wewnętrzne.

WSKAZÓWKA

Może dojść do sytuacji, w której wymagany będzie wąż o większej średnicy wewnętrznej – jest to zależne od jego długości. Zamontować manometr przy rękojeści pistoletu. Przy naciśniętym języku spustowym pistoletu nastawić regulowane ciśnienie zgodnie z wymaganiami. Nie należy stosować wyższego ciśnienia, aniżeli jest to konieczne do atomizacji strugi używanego materiału. W wyniku nadmiernego ciśnienia dojdzie do przetrysku i obniżenia sprawności nakładania powłoki.

WSKAZÓWKA

Jeżeli wymagane jest użycie złączy szybkorozłącznych, należy stosować tylko szybkozłączki wysokoprzepływowe. Inne rodzaje złączy nie zapewnią przepływu powietrza wystarczającego do prawidłowego funkcjonowania pistoletu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE PISTOLETU NATRYSKOWEGO

Aby oczyścić motylek i końcówkę cieczy, należy szczotkować je z zewnątrz sztywną szczotką szczecinową. W razie konieczności wyczyszczenia otworów w motylku, posłużyć się, jeśli to możliwe, źdźbłem słomy z miotełki lub wykałaczką. W przypadku użycia drutu lub twardego przyboru należy zachować szczególną ostrożność, aby nie porysować otworów ani nie spowodować zadziórów, gdyż może to być przyczyną nierównomiernego nakładania materiału.

Aby oczyścić kanały cieczy, usunąć pozostały materiał, a następnie przepłukać urządzenie za pomocą roztworu do mycia pistoletów. Wytrzeć pistolet z zewnątrz zwilżoną ściereczką. Nie wolno zanurzać całego pistoletu w żadnym rozcieńczalniku ani płynie do mycia, ponieważ wpływa to niekorzystnie na zastosowane środki smarne i skraca okres przydatności urządzenia do użytku.

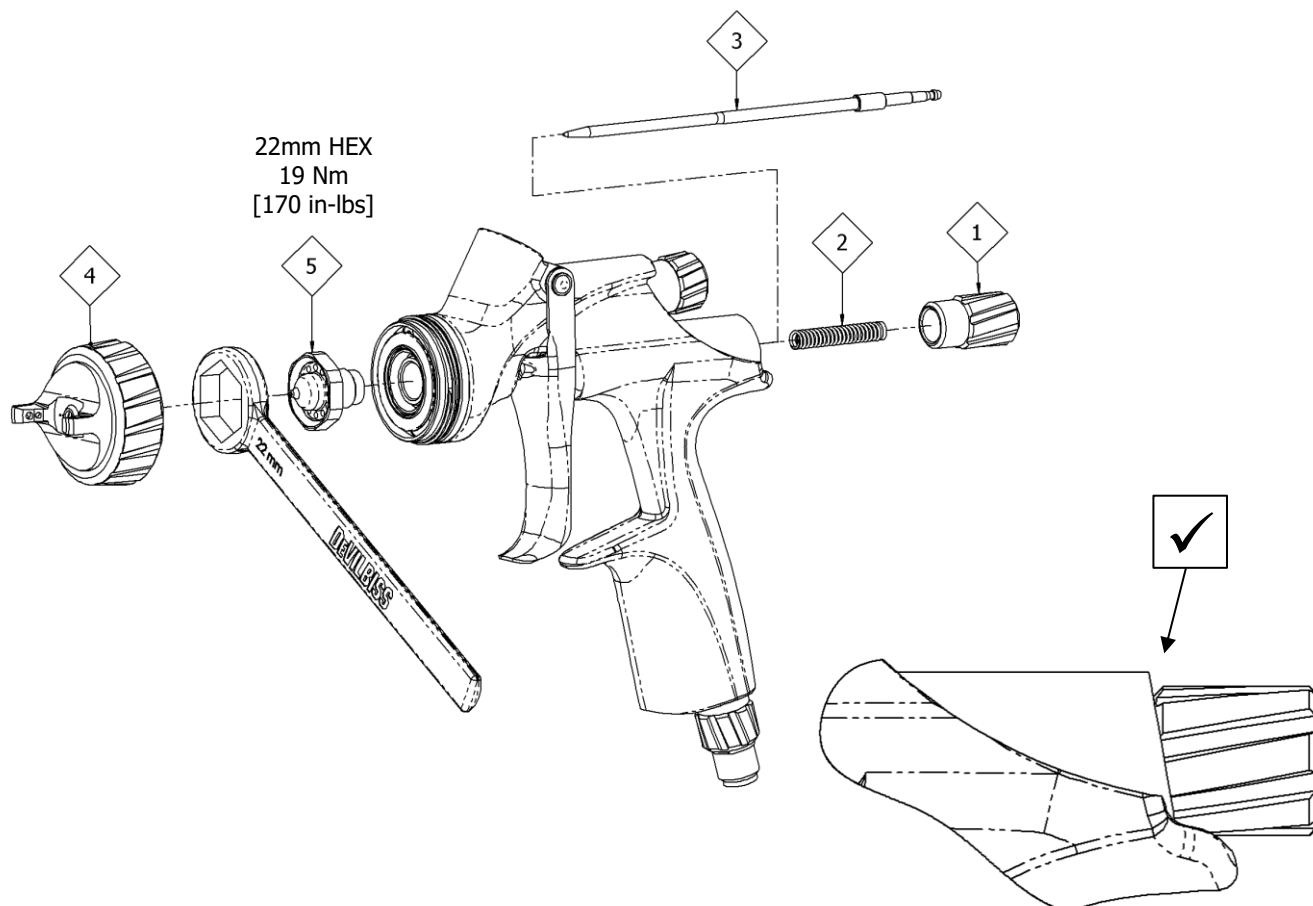
DEMONTAŻ / MONTAŻ PISTOLETU LAKIERNICZEGO

LEGENDA



Kolejność demontażu
(odwrotność montażu)

DEMONTAŻ – KOŃCÓWKA I IGLICA



WSKAZÓWKA

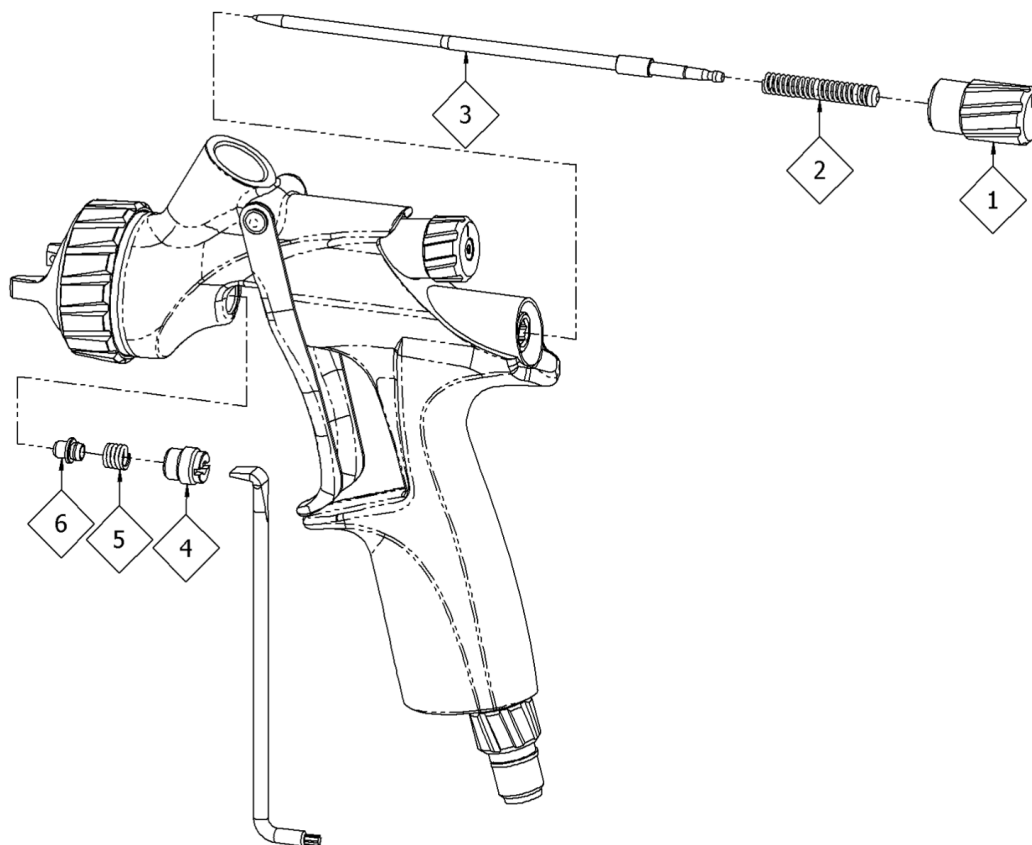
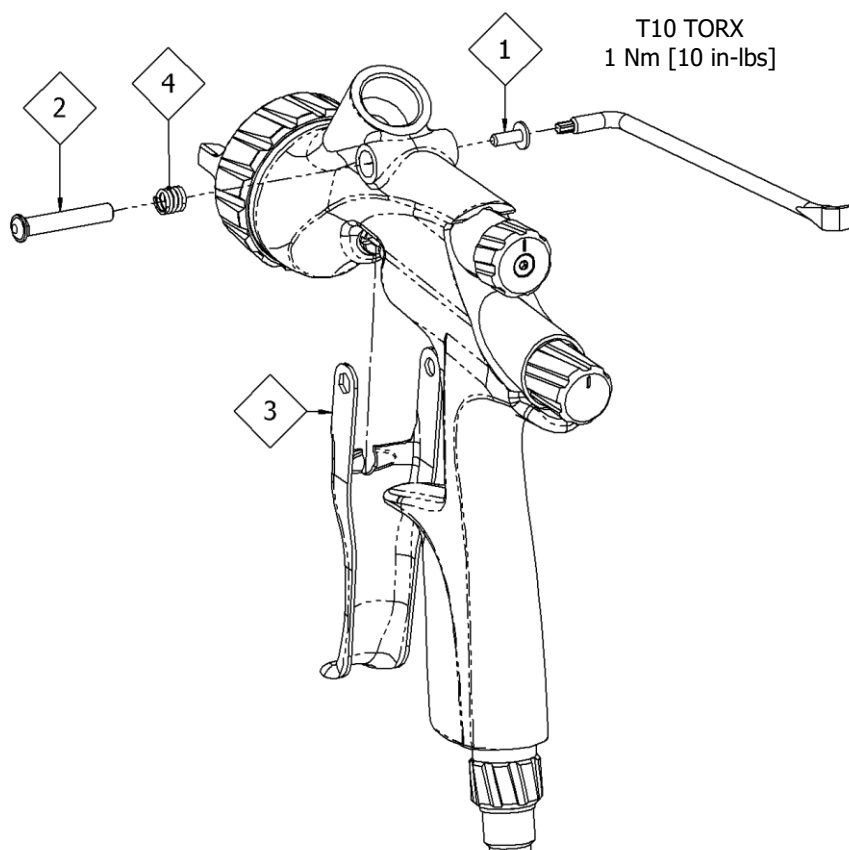
Przy okazji wymiany końcówki cieczy lub iglicy należy jednocześnie wymienić końcówkę, iglicę oraz uszczelnienie iglicy. Ponowne wykorzystanie zużytych części może być przyczyną powstawania wycieków cieczy. Nie dokręcać zbyt mocno.

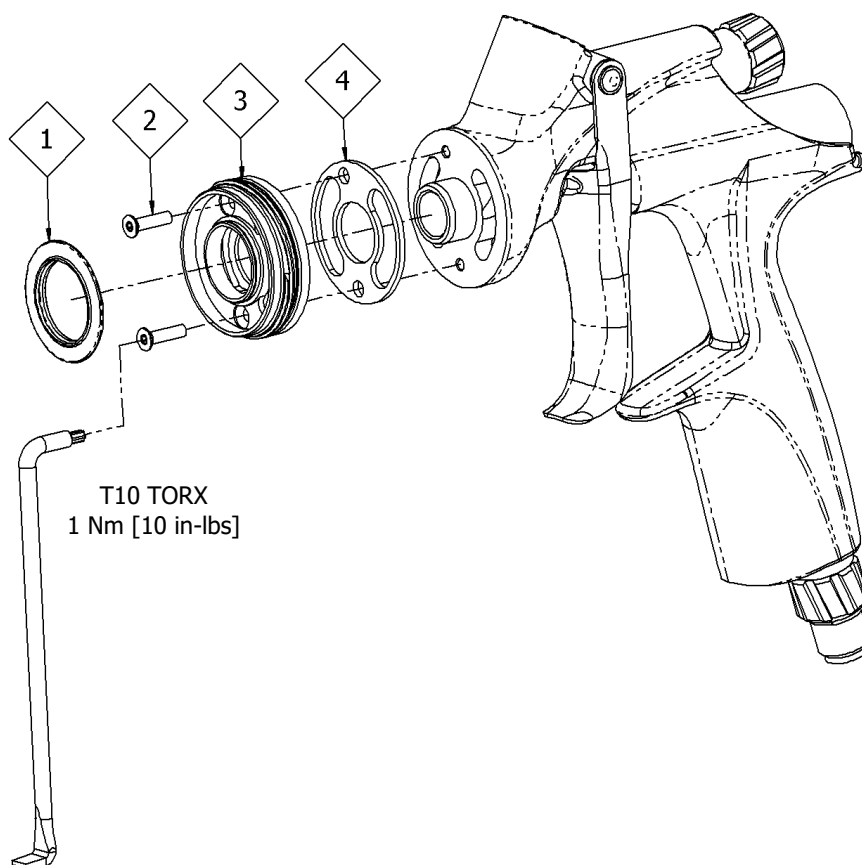
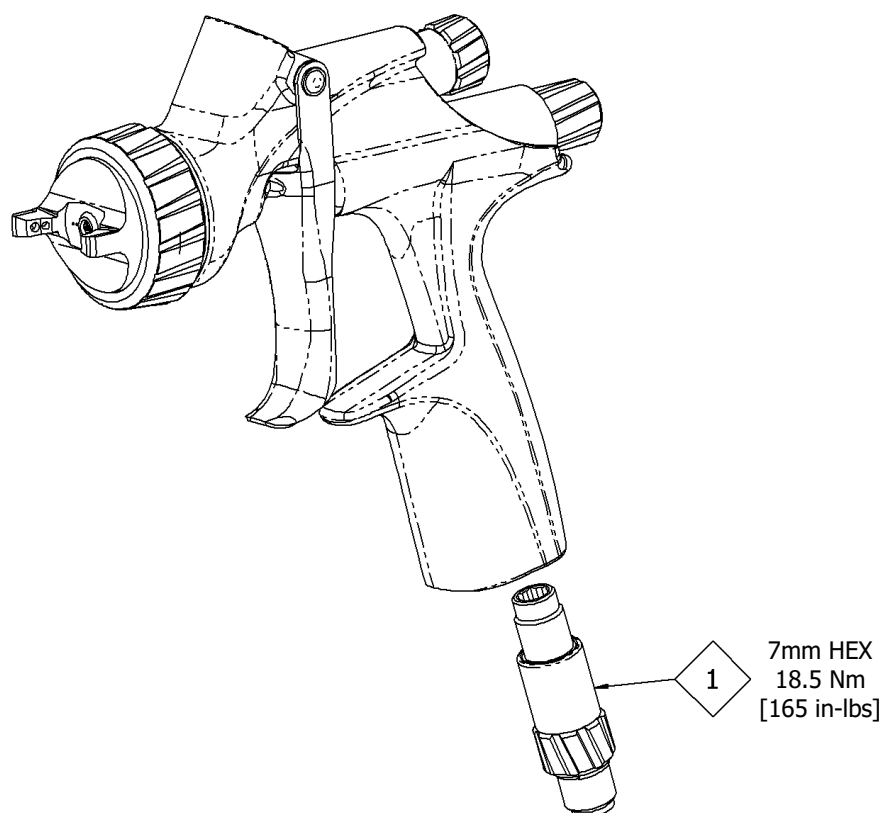
WSKAZÓWKA

Podczas wyjmowania motylka z pierścienia ustalającego, nie wyjmować gniazda pierścienia z pierścienia ustalającego. Części te mogłyby ulec uszkodzeniu.

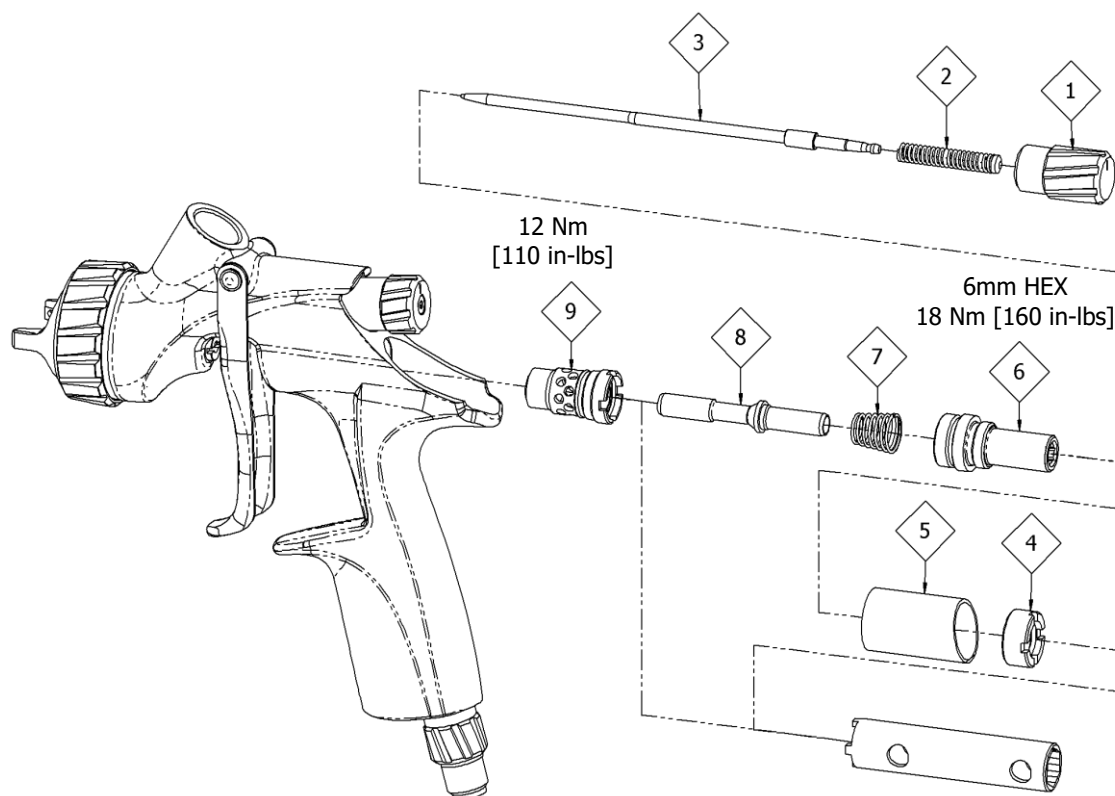
Pierścień ślizgowy i uszczelnienie pierścienia ustalającego nie są dostępne jako części zamienne.

Wystarczy wytrzeć części do czysta i złożyć je z powrotem z nowym lub czystym motylkiem.

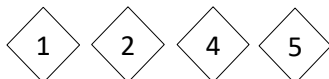
DEMONTAŻ – USZCZELNIENIE**DEMONTAŻ JĘZYKA SPUSTOWY**

DEMONTAŻ GŁOWICA ROZPYLAJĄCA**DEMONTAŻ ZAWORU REGULATORA PRZEPŁYWU**

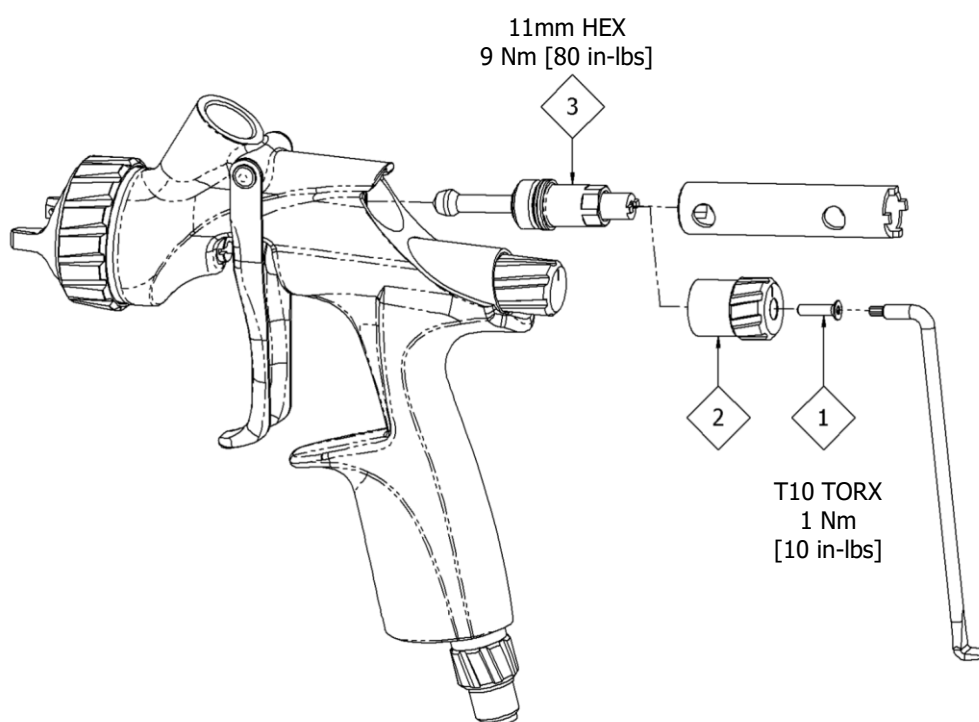
DEMONTAŻ ZAWORU POWIETRZA



W CELU WYMIANY TULEI IDENTYFIKACYJNEJ



WYMIANA ZAWORU REGULATORA SZEROKOŚCI NATRYSKU



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW W PRACY MECHANICZNEJ

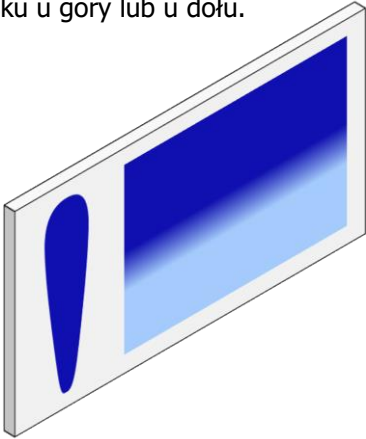
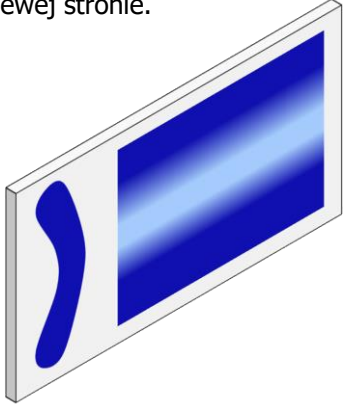
USTERKI OGÓLNE	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA USTERKI
Nie natryskuje.	Brak ciśnienia powietrza w pistolecie.	Sprawdzić zasilanie powietrza i przewód powietrza.
	Niedostatecznie otwarte pokrętło regulacyjne iglicy cieczy.	Otworzyć pokrętło regulacyjne iglicy cieczy.
Pistolet wypluwa farbę w trakcie naciskania i zwalniania spustu.	Nieodpowiednia iglica zainstalowana w pistolecie.	Sprawdzić kartę doboru końcówki/iglicy cieczy i zainstalować prawidłową część.
	Nadmierne zużycie iglicy.	Wymienić iglicę na nową.
	Nadmierne zużycie końcówki cieczy.	Wymienić końcówkę cieczy na nową.
Pistolet wypluwa farbę w trakcie naciskania spustu wskutek nagromadzenia się farby wewnątrz motylka między operacjami natryskiwania.	Końcówka cieczy nieprawidłowo zainstalowana w głowicy pistoletu.	Dokręcić.
	Nieszczelność końcówki/iglicy cieczy.	Sprawdzić, czy nie ma uszkodzenia lub blokady.
Nagromadzenie się farby na końcówce cieczy.	Końcówka cieczy nieprawidłowo zainstalowana w głowicy pistoletu.	Dokręcić.
	Nieszczelność końcówki/iglicy cieczy.	Sprawdzić, czy nie ma uszkodzenia lub blokady.
Nagromadzenie się farby na motylku.	Uszkodzone otwory motylka.	Wymienić motylek na nowy.
	Stopniowe nagromadzanie się odprysków na głowicy pistoletu.	Dokładnie przeczyszczyć.
Nieemożność wykonania okrągłego natrysku.	Nieprawidłowo zainstalowana końcówka cieczy lub głowica natryskowa.	Zdemontować i sprawdzić komponenty pod kątem uszkodzeń, a następnie prawidłowo zamontować z powrotem.

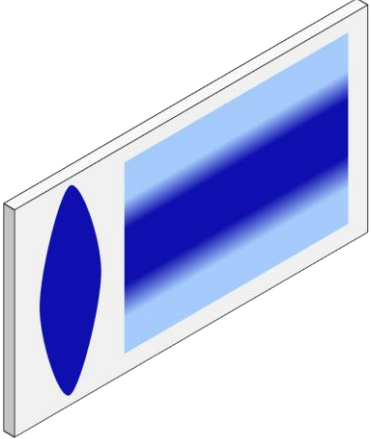
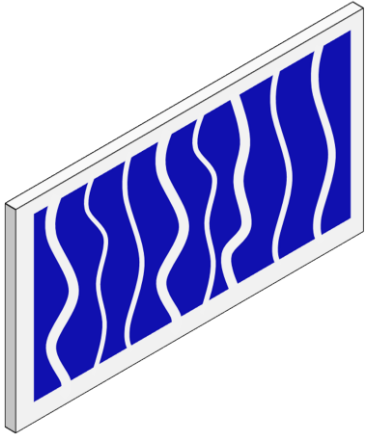
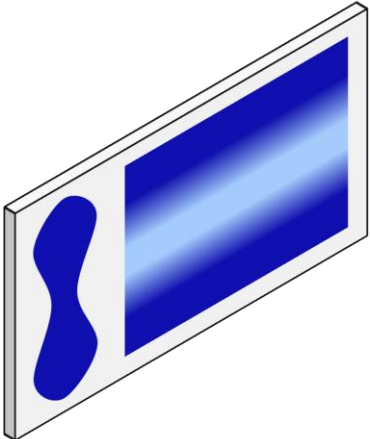
Podczas wyjmowania motylka z pierścienia ustalającego, nie wyjmować gniazda pierścienia z pierścienia ustalającego. Części te mogłyby ulec uszkodzeniu. Wystarczy wytrzeć części do czysta i złożyć je z powrotem z nowym lub czystym motylkiem.

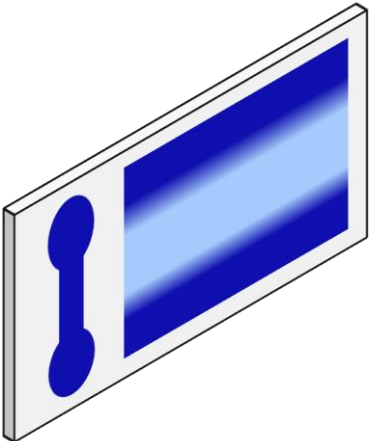
USTERKI DOTYCZĄCE CIECZY	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA USTERKI
Powolny wyciek cieczy z końcówki cieczy i gniazda iglicy	Gniazdo wewnętrzne końcówki cieczy jest porysowane, uszkodzone lub zużyte.	Należy wymienić.
	Profil zewnętrzny iglicy cieczy jest uszkodzony lub zużyty.	Należy wymienić.
	Zanieczyszczenie na powierzchniach stykowych iglicy lub końcówki uniemożliwiające dobre uszczelnienie.	Dokładnie przeczyszczyć.
	Nieprawidłowa końcówka cieczy od iglicy cieczy zainstalowana do pistoletu.	Sprawdzić kartę doboru końcówki/iglicy i zainstalować prawidłowy element.
	Zastój iglicy.	Nasmarować uszczelnienie.
	Dokręcić nakrętkę uszczelniającą.	Wyregulować.
Poważny wyciek cieczy lub wytrysk cieczy z końcówki cieczy i gniazda iglicy	Zanieczyszczenie na powierzchniach stykowych iglicy lub końcówki uniemożliwiające dobre uszczelnienie.	Zdemontować końcówkę i iglicę, a następnie dokładnie przeczyszczyć.
	Nieprawidłowa końcówka cieczy od iglicy cieczy zainstalowana do pistoletu.	Sprawdzić kartę doboru końcówki/iglicy i zainstalować prawidłowy element.
Powolny wyciek cieczy przez uszczelnienie iglicy.	Zużyte lub luźne uszczelnienie iglicy cieczy.	Dokręcić lub wymienić, zależnie od potrzeby.

USTERKI DOTYCZĄCE POWIETRZA	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA USTERKI
Mały wyciek powietrza z motylka w czasie gdy spust pistoletu nie jest naciśnięty.	Nieszczelność zaworu powietrza spowodowana zanieczyszczeniem trzpienia zaworu.	Wyjąć trzpień zaworu powietrza i dokładnie oczyścić powierzchnie wałka i gniazda zaworu.
	Uszkodzenie lub brak uszczelnienia trzpienia zaworu powietrza.	Należy wymienić.

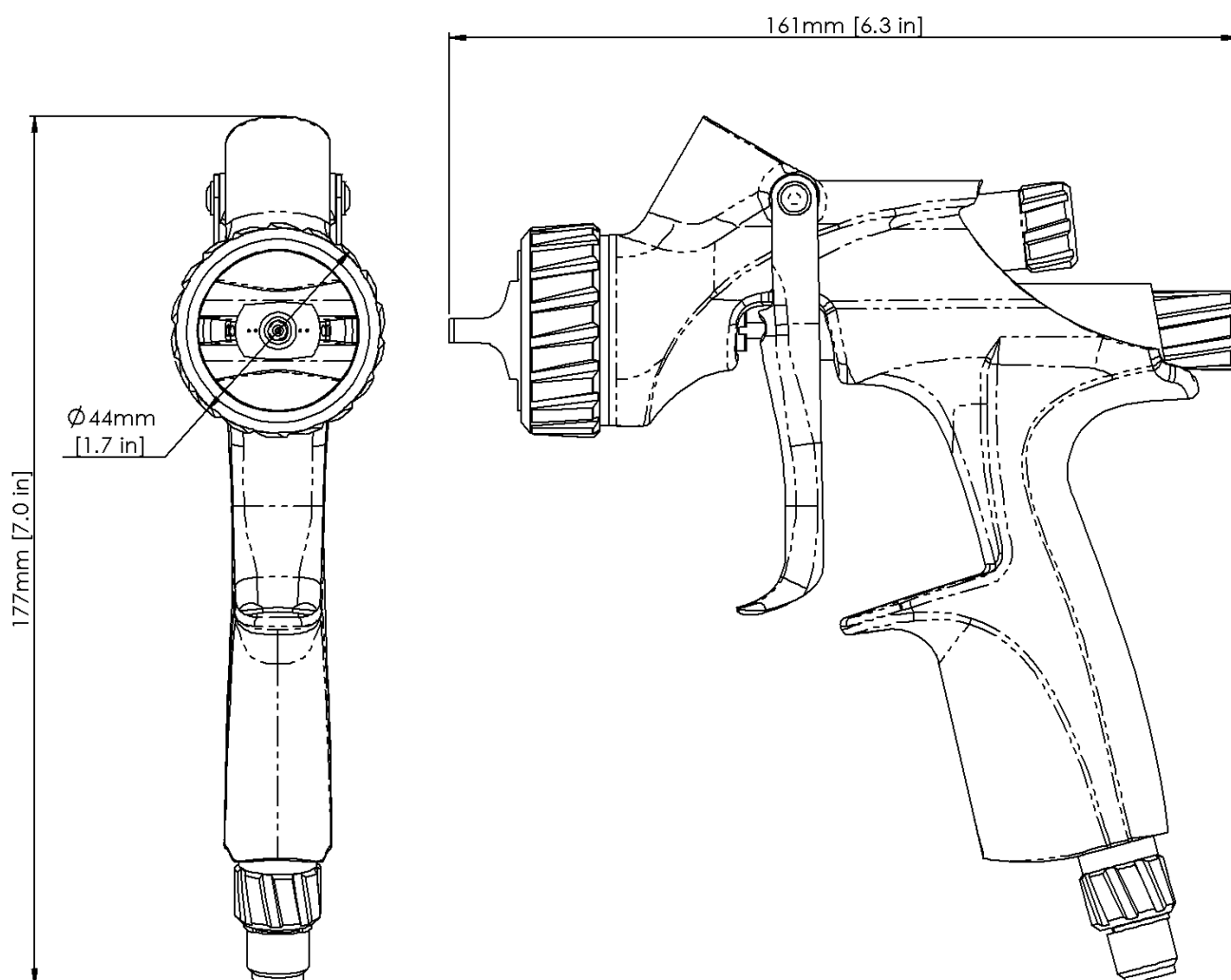
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW W PRACY NATRYSKU

OBJAWY	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA USTERKI
<p>Mocne skupienie strumienia natrysku u góry lub u dołu.</p> 	<p>Nagromadzenie się materiału na motylku, zatkane otwory rogowe, otwory centralne lub dysze.</p>	<p>Zamocz motylek lub końcówkę w odpowiednim rozpuszczalniku i dokładnie przeczyszczyć.</p>
	<p>Nagromadzenie się materiału na zewnętrznej stronie końcówki ciecży lub częściowo zatkana końcówka ciecży.</p>	<p>W razie potrzeby, wymienić końcówkę ciecży lub motylek.</p>
	<p>Zabrudzona lub uszkodzona końcówka ciecży lub motylek.</p>	<p>W razie potrzeby, wymienić końcówkę ciecży lub motylek.</p>
<p>Wzór ze skupieniem natrysku po prawej lub po lewej stronie.</p> 	<p>Zatkane otwory z lewej lub prawej strony motylka.</p>	<p>Zamocz motylek lub końcówkę w odpowiednim rozpuszczalniku i dokładnie przeczyszczyć.</p>
	<p>Zewnętrzne zabrudzenie lub uszkodzenie po lewej lub prawej stronie końcówki ciecży.</p>	<p>W razie potrzeby, wymienić końcówkę ciecży lub motylek.</p>
<p>Środki zaradcze w przypadku nadmiernego skupienia strumienia u góry, u dołu, z prawej i lewej strony.</p>		
<p>Ustalić, czy przeszkoda znajduje się w motylku, czy w końcówce ciecży. W tym celu należy wykonać próbny natrysk. Następnie należy obrócić motylek o 1/2 obrotu i wykonać próbny natrysk w innym miejscu. Jeżeli usterka wystąpi po przeciwnej stronie, przeszkoda istnieje w motylku. Należy wyczyścić motylek tak, jak to opisano wcześniej. Należy sprawdzić także, czy nie ma zaschniętej farby w środkowym otworze motylka. Usunąć poprzez przemycie rozpuszczalnikiem.</p>		
<p>Jeżeli umiejscowienie usterki nie uległo zmianie, jej przyczyna leży po stronie końcówki ciecży. Wyczyścić końcówkę. Jeżeli usterka występuje nadal, wymienić dyszę.</p>		

<p>Strumień natrysku mocno skupiony pośrodku.</p> 	<p>Zawór regulatora szerokości natrysku nastawiony na zbyt małą szerokość.</p>	<p>Wykręcić przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać właściwy rozkład strumienia.</p>
	<p>Zbyt wiele materiału.</p>	<p>Zredukować strumień cieczy poprzez obrócenie śruby regulacyjnej iglicy cieczy w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Zmniejszyć ciśnienie cieczy.</p>
	<p>Materiał jest zbyt zawieszisty.</p>	<p>Rozcieńczyć do wymaganej konsystencji.</p>
	<p>Zbyt niskie ciśnienie powietrza atomizującego.</p>	<p>Zwiększyć ciśnienie powietrza.</p>
<p>Zacinanie się lub "migotanie" wachlarza natrysku.</p> 	<p>Luźna końcówka cieczy.</p>	<p>Dokręcić.</p>
	<p>Nieprawidłowe osadzenie końcówki cieczy w głowicy pistoletu.</p>	<p>Zdemontować końcówkę cieczy, przemyć elementy, sprawdzić gniazdo stożkowe na końcówce i pistolet pod kątem uszkodzeń lub zanieczyszczenia.</p>
	<p>Częściowa blokada kanału przepływu cieczy lub przewodu.</p>	<p>Oczyścić lub wymienić.</p>
<p>Strumień natrysku z tendencją do rozdzielania się</p> 	<p>Zbyt słaby strumień materiału.</p>	<p>Zwiększyć strumień cieczy poprzez zmianę rozmiaru końcówki cieczy, otwarcie pokrętła sterowania iglicy lub zwiększenie ciśnienia cieczy na zbiornik generowania ciśnienia.</p>
	<p>Zbyt duże ciśnienie w rogach.</p>	<p>Zmniejszyć ciśnienie powietrza poprzez wykonywanie obrotów zaworu sterowania profilem w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.</p>
	<p>Zbyt duża ilość powietrza użyta do danej ilości cieczy.</p>	<p>Zmniejszyć ciśnienie powietrza wlotowego.</p>

<p>Skupienie kuliste.</p> 	<p>Zbyt duży strumień powietrza.</p>	<p>Zmienić końcówkę ciecży na inną o mniejszym rozmiarze lub zmienić motylek na motylek o innych parametrach.</p>
<p>Nadmierny odprysk.</p>	<p>Zbyt duże ciśnienie powietrza atomizacji.</p>	<p>Zmniejszyć ciśnienie powietrza.</p>
	<p>Zbyt duża odległość pistoletu od powierzchni.</p>	<p>Sprawdzić odległość (normalnie 150-200 mm [6-8"]).</p>
<p>Nacieki i firanki.</p>	<p>Zbyt duży strumień powietrza.</p>	<p>Wyregulować pistolet lub zmniejszyć ciśnienie ciecży.</p>
	<p>Materiał zbyt rzadki.</p>	<p>Odpowiednio wymieszać lub zastosować powłoki lekkie/zmniejszyć strumień ciecży.</p>
	<p>Pistolet pochylony pod kątem.</p>	<p>Umocować pistolet pod odpowiednim kątem do pracy.</p>
<p>Schnięcie cienkiej powłoki o ziarnistości piasku przed jej wypłynięciem.</p>	<p>Zbyt duża odległość pistoletu od powierzchni.</p>	<p>Sprawdzić odległość.</p>
	<p>Zbyt duże ciśnienie powietrza.</p>	<p>Zmniejszyć ciśnienie powietrza i sprawdzić profil natrysku.</p>
	<p>Zbyt małe natężenie przepływu ciecży.</p>	<p>Zwiększyć strumień ciecży poprzez zmianę rozmiaru końcówki ciecży, doprowadzenie ciśnienia lub poprzez obrócenie pokrętła sterowania iglicy w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.</p>

WYMIARY



UWAGI

UWAGI

ZASADY GWARANCJI

Ten produkt jest objęty ograniczoną gwarancją Carlisle Fluid Technologies na materiały i wykonanie. Zastosowanie jakichkolwiek części lub akcesoriów pochodzących ze źródła innego niż Carlisle Fluid Technologies spowoduje utratę wszelkich gwarancji. Nieuzasadnione nieprzestrzeganie jakichkolwiek wytycznych dotyczących konserwacji może spowodować unieważnienie gwarancji.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat gwarancji prosimy o kontakt z Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies jest globalnym liderem w dziedzinie innowacyjnych technologii aplikacji powłok powierzchniowych. Carlisle Fluid Technologies zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych urządzeń bez zapowiedzi.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® i Binks® są zastrzeżonymi nazwami handlowymi firmy Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2019 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Aby uzyskać pomoc techniczną lub znaleźć autoryzowanego dystrybutora, należy skontaktować się z jednym z naszych międzynarodowych biur sprzedaży i obsługi klienta z poniższej listy.

Region	Przemysł / Motoryzacja	Renowacja Samochodowych Powłok Lakierniczych
Ameryki	Tel. bezpłatny: 1-888-992-4657 Faks bezpłatny: 1-888-246-5732	Tel. bezpłatny: 1-800-445-3988 Faks bezpłatny: 1-800-445-6643
Europa, Afryka, Bliski Wschód, Indie		Tel.: +44 (0)1202 571 111 Faks: +44 (0)1202 573 488
Chiny		Tel.: +8621-3373 0108 Faks: +8621-3373 0308
Japonia		Tel.: +81 45 785 6421 Faks: +81 45 785 6517
Australia		Tel.: +61 (0) 2 8525 7555 Faks: +61 (0) 2 8525 7575

Najnowsze informacje o naszych produktach można znaleźć na stronie www.carlisleleft.com



SOLUTIONS FOR YOUR WORLD